



České vydání

Informace a oznámení

Ročník 62

27. června 2019

Obsah

IV *Informace*

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Rada

2019/C 216/01	Rozhodnutí Rady ze dne 25. června 2019 o jmenování členů a náhradníků správní rady Evropské nadace pro zlepšení životních a pracovních podmínek (Eurofound) za Litvu, Lucembursko a Slovinsko	1
---------------	---	---

Evropská komise

2019/C 216/02	Směnné kurzy vůči euru	3
2019/C 216/03	Stanovisko Poradního výboru pro restriktivní praktiky a dominantní postavení přijaté na jeho zasedání dne 20. března 2019 v souvislosti s návrhem rozhodnutí ve věci AT.40436 – Doplnkové sportovní zboží – Zpravodaj: Slovensko ⁽¹⁾	4
2019/C 216/04	Závěrečná zpráva úředníka pro slyšení – Věc AT.40436 – doplnkové sportovní zboží ⁽¹⁾	5
2019/C 216/05	Souhrnná zpráva o rozhodnutí Komise ze dne 25. března 2019 týkající se řízení podle článku 101 Smlouvy o fungování Evropské unie a článku 53 Dohody o Evropském hospodářském prostoru (Věc AT.40436 – Doplnkové sportovní zboží) (oznámeno pod číslem C(2019) 2172 final) ⁽¹⁾	7

INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

2019/C 216/06	Mezinárodní výzva k podávání nabídek na zaznamenávání gravimetrických údajů za použití gradiometrů a magnetometrických dat z ovzduší pro více zákazníků v Dinárském regionu v Chorvatsku	10
---------------	--	----

INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE EVROPSKÉHO HOSPODÁŘSKÉHO PROSTORU

Kontrolní úřad ESVO

2019/C 216/07	Sdělení Kontrolního úřadu ESVO o úrokových sazbách pro vrácení státní podpory a o referenčních/diskontních sazbách, které platí pro státy ESVO od 1. června 2019 (<i>Zveřejněné v souladu s pravidly pro referenční a diskontní sazby stanovenými v části VII pokynů Kontrolního úřadu pro státní podporu a v článku 10 rozhodnutí Kontrolního úřadu č. 195/04/KOL ze dne 14. července 2004</i>)	16
---------------	--	----

V Oznámení

JINÉ AKTY

Evropská komise

2019/C 216/08	Zveřejnění žádosti o schválení změny specifikace produktu, která není menšího rozsahu, podle čl. 50 odst. 2 písm. a) nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 o režimech jakosti zemědělských produktů a potravin	17
---------------	--	----

IV

(Informace)

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

RADA

ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 25. června 2019

o jmenování členů a náhradníků správní rady Evropské nadace pro zlepšení životních a pracovních podmínek (Eurofound) za Litvu, Lucembursko a Slovinsko

(2019/C 216/01)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/127 ze dne 16. ledna 2019 o zřízení Evropské nadace pro zlepšení životních a pracovních podmínek (Eurofound) ⁽¹⁾, a zejména na článek 4 uvedeného nařízení,

s ohledem na seznamy kandidátů na jmenování předložené vládami členských států a organizacemi zaměstnanců a zaměstnavatelů,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Rada rozhodnutím ze dne 9. dubna 2019 ⁽²⁾ jmenovala členy a náhradníky správní rady Evropské nadace pro zlepšení životních a pracovních podmínek (Eurofound) na období od 1. dubna 2019 do 31. března 2023.
- (2) Na několik míst, která je třeba obsadit, navrhla kandidáty lucemburská vláda a organizace zaměstnavatelů BusinessEurope,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Na období do 31. března 2023 jsou jmenováni tito členové a náhradníci správní rady Evropské nadace pro zlepšení životních a pracovních podmínek (Eurofound):

I. ZÁSTUPCI VLÁD

Země	Členové	Náhradníci
Lucembursko	Nadine WELTEROVÁ	Gary TUNSCH

⁽¹⁾ Úř. věst. L 30, 31.1.2019, s. 74.

⁽²⁾ Úř. věst. C 135, 11.4.2019, s. 1.

II. ZÁSTUPCI ORGANIZACÍ ZAMĚSTNAVATELŮ

Země	Členové	Náhradníci
Litva		Ričardas SARTATAVIČIUS
Slovinsko	Jože SMOLE	Igor ANTAUER

Článek 2

Dosud nenavržené členy a náhradníky jmenuje Rada později.

Článek 3

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Lucemburku dne 25. června 2019.

Za Radu
předseda
A. ANTON

EVROPSKÁ KOMISE

Směnné kurzy vůči euru ⁽¹⁾

26. června 2019

(2019/C 216/02)

1 euro =

měna	směnný kurz	měna	směnný kurz
USD americký dolar	1,1362	CAD kanadský dolar	1,4947
JPY japonský jen	122,40	HKD hongkongský dolar	8,8724
DKK dánská koruna	7,4651	NZD novozélandský dolar	1,7004
GBP britská libra	0,89603	SGD singapurský dolar	1,5387
SEK švédská koruna	10,5435	KRW jihokorejský won	1 312,86
CHF švýcarský frank	1,1113	ZAR jihoafrický rand	16,2802
ISK islandská koruna	141,50	CNY čínský juan	7,8139
NOK norská koruna	9,6733	HRK chorvatská kuna	7,3956
BGN bulharský lev	1,9558	IDR indonéská rupie	16 097,68
CZK česká koruna	25,486	MYR malajsijský ringgit	4,7124
HUF maďarský forint	323,50	PHP filipínské peso	58,456
PLN polský zlotý	4,2627	RUB ruský rubl	71,6399
RON rumunský lei	4,7220	THB thajský baht	34,955
TRY turecká lira	6,5500	BRL brazilský real	4,3624
AUD australský dolar	1,6277	MXN mexické peso	21,7972
		INR indická rupie	78,5705

⁽¹⁾ Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

Stanovisko Poradního výboru pro restriktivní praktiky a dominantní postavení přijaté na jeho zasedání dne 20. března 2019 v souvislosti s návrhem rozhodnutí ve věci AT.40436 – Doplnkové sportovní zboží

Zpravodaj: Slovensko

(Text s významem pro EHP)

(2019/C 216/03)

1. Poradní výbor souhlasí s Komisí, že jednání, na které se vztahuje návrh rozhodnutí, představuje protiprávní jednání podle článku 101 SFEU a článku 53 Dohody o EHP.
 2. Poradní výbor souhlasí s posouzením Komise v návrhu rozhodnutí, pokud jde o dobu trvání protiprávního jednání.
 3. Poradní výbor souhlasí s Komisí, že by adresátům návrhu rozhodnutí měla být uložena pokuta.
 4. Poradní výbor souhlasí s Komisí, pokud jde o konečnou částku pokuty, včetně jejího snížení na základě bodu 37 pokynů z roku 2006 pro výpočet pokut uložených podle čl. 23 odst. 2 písm. a) nařízení č. 1/2003.
 5. Poradní výbor doporučuje, aby bylo jeho stanovisko zveřejněno v *Úředním věstníku Evropské unie*.
-

Závěrečná zpráva úředníka pro slyšení ⁽¹⁾
Věc AT.40436 – doplňkové sportovní zboží
(Text s významem pro EHP)
(2019/C 216/04)

- 1) V návrhu rozhodnutí určeném společnosti Nike European Operations Netherlands B.V. (dále jen „NEON“), Nike Barcelona Merchandising, S.L. (dříve známá jako Futbol Club Barcelona Merchandising, S.L.) (dále jen „FCBM“), North West Merchandising Limited (dříve známá jako Manchester United Merchandising Limited) (dále jen „MUML“), F.C. Internazionale Merchandising S.r.l. (dále jen „FCIM“), French Football Merchandising SASU (dále jen „FFM“) a Nike, Inc. se shledává, že společnost Nike ⁽²⁾ zavedením a prosazením řady dohod a praktik omezujících přeshraniční off-line i on-line prodeje licencovaného zboží porušila čl. 101 odst. 1 SFEU a článek 53 Dohody o EHP.
- 2) Rozhodnutím ze dne 14. června 2017 zahájila Komise řízení ve smyslu čl. 2 odst. 1 nařízení (ES) 773/2004 ⁽³⁾ proti společnosti Nike, Inc. a všem právním subjektům, které tato společnost přímo či nepřímo kontroluje, a zejména proti společnostem NEON a FCBM. Rozhodnutím ze dne 14. února 2019 přijala Komise další rozhodnutí o zahájení řízení v souladu s uvedeným článkem proti společnostem FCIM, FFM a MUML.
- 3) Dne [...] předložila společnost Nike formální nabídku spolupráce (dále jen „návrh na narovnání“). Tento návrh na narovnání obsahoval:
 - jasné a jednoznačné uznání společné a nerozdílné odpovědnosti adresátů za protiprávní jednání popsané v návrhu na narovnání, které zahrnuje skutečnosti, právní námitky, role adresátů v protiprávním jednání a dobu trvání jejich účasti na tomto protiprávním jednání,
 - uvedení maximální výše pokuty, kterou by adresáti v rámci postupu spolupráce přijali,
 - potvrzení, že adresáti byli dostatečně informováni o námitkách, které proti nim Komise zamýšlela vznést, a že jim byla dána dostatečná příležitost, aby Komisi sdělili své názory,
 - potvrzení, že adresáti měli dostatečnou možnost přístupu k důkazům dokládajícím případné námitky a ke všem dalším dokumentům obsaženým ve spisu Komise a že nezamýšleli požádat o další přístup ke spisu nebo o nové ústní slyšení, ledaže by Komise návrh na narovnání v prohlášení o námitkách a v konečném rozhodnutí nezo-
hlednila, a
 - souhlas adresátů s tím, že prohlášení o námitkách a konečné rozhodnutí podle článků 7 a 23 nařízení č. 1/2003 obdrží v angličtině ⁽⁴⁾.
- 4) Dne 14. února 2019 přijala Komise prohlášení o námitkách, na které společnost Nike odpověděla v tom smyslu, že potvrdila, že v prohlášení o námitkách byl zohledněn obsah návrhu na narovnání, zopakovala své odhodlání pokračovat v postupu spolupráce za podmínek stanovených v návrhu na narovnání a prohlásila, že nezamýšlí požádat Komisi o nové slyšení.
- 5) Zjištěná protiprávní jednání a pokuty uložené v návrhu rozhodnutí odpovídají těm, jež byly uznány a přijaty v návrhu na narovnání. Výše pokut byla snížena o 40 % z toho důvodu, že společnost Nike účinně a včas spolupracovala s Komisí, konkrétně že: (i) ze svého vlastního podnětu podnikla kroky k ukončení protiprávního jednání tím, že zaslala dopisy s vysvětlením všem svým držitelům licence i hlavním držitelům licence, a to ještě před formálním zahájením řízení a (ii) poskytla dodatečné důkazy rozšiřující případ za rámec původního rozsahu.

⁽¹⁾ Podle článků 16 a 17 rozhodnutí předsedy Evropské komise 2011/695/EU ze dne 13. října 2011 o mandátu úředníka pro slyšení v určitých řízeních ve věcech hospodářské soutěže (Úř. věst. L 275, 20.10.2011, s. 29) („rozhodnutí 2011/695/EU“).

⁽²⁾ Podnik zahrnující společnost Nike, Inc. a její dceřiné společnosti podílející se na udělování licence a distribuci licencovaného zboží v rámci EHP jsou v kontextu projednávané věci označovány jako „Nike“.

⁽³⁾ Nařízení Komise (ES) č. 773/2004 ze dne 7. dubna 2004 o vedení řízení Komise podle článků 81 a 82 Smlouvy o ES (Úř. věst. L 123, 27.4.2004, s. 18), naposledy pozměněné nařízením Komise (EU) 2015/1348 ze dne 3. srpna 2015 (Úř. věst. L 208, 5.8.2015, s. 3).

⁽⁴⁾ Nařízení Rady (ES) č. 1/2003 ze dne 16. prosince 2002 o provádění pravidel hospodářské soutěže stanovených v článcích 81 a 82 Smlouvy (Úř. věst. L 1, 4.1.2003, s. 1).

- 6) Podle článku 16 rozhodnutí 2011/695/EU jsem zvážil, zda se návrh rozhodnutí zabývá pouze těmi námitkami, u nichž byla společnosti Nike poskytnuta příležitost vyjádřit své názory, a dospěl jsem ke kladnému závěru.
- 7) Celkově se domnívám, že právo na účinný výkon procesních práv bylo v této věci dodrženo.

V Bruselu dne 21. března 2019.

Wouter WILS

Souhrnná zpráva o rozhodnutí Komise
ze dne 25. března 2019
týkající se řízení podle článku 101 Smlouvy o fungování Evropské unie a článku 53 Dohody
o Evropském hospodářském prostoru
(Věc AT.40436 – Doplnkové sportovní zboží)
(oznámeno pod číslem C(2019) 2172 final)
(Pouze anglické znění je závazné)
(Text s významem pro EHP)
(2019/C 216/05)

Dne 25. března 2019 přijala Komise rozhodnutí týkající se řízení podle článku 101 Smlouvy o fungování Evropské unie a článku 53 Dohody o Evropském hospodářském prostoru. V souladu s ustanoveními článku 30 nařízení Rady (ES) č. 1/2003⁽¹⁾ Komise tímto zveřejňuje jména stran a hlavní obsah rozhodnutí včetně všech uložených sankcí, přičemž přihlíží k oprávněnému zájmu podniků na ochraně jejich obchodního tajemství.

1. ÚVOD

- 1) Rozhodnutí je určeno společnosti Nike, Inc. a některým jejím dceřiným společnostem (dále jen „Nike“) za porušení článku 101 Smlouvy o fungování Evropské unie (dále jen „Smlouva“) a článku 53 Dohody o Evropském hospodářském prostoru (dále jen „Dohoda o EHP“).
- 2) V období od 1. července 2004 do 27. října 2017 se společnost Nike, jako poskytovatel licence pro určité fotbalové značky, zúčastnila jediného a trvajícího protiprávního jednání, které zahrnovalo zavedení a prosazení řady praktik omezujících aktivní a pasivní přeshraniční prodeje licencovaného zboží v rámci EHP.

2. POPIS VĚCI

2.1. Dotčené výrobky

- 3) Rozhodnutí se týká činností společnosti Nike jako poskytovatele licence pro značky určitých fotbalových klubů a federací (společně dále jen „kluby“). Jedná se o různé typy výrobků (hrnky, povlečení, kancelářské potřeby, hračky atd.), z nichž všechny nesou značky nebo barvy klubů, avšak nikoli značky společnosti Nike. Tyto produkty se často nazývají licencované značkové výrobky.
- 4) Aby byli výroba a prodej těchto licencovaných značkových výrobků možné, uděluje společnost Nike výrobní a distribuční licence na práva duševního vlastnictví, která od klubů obdržela.
- 5) Společnost Nike uděluje výrobní a licenční práva buď přímo distribuující straně (dále jen „držitel licence“) nebo nepřímo prostřednictvím „hlavního držitele licence“, který za určitou provizi na základě sublicence dále poskytuje práva konečným držitelům licence. Bez ohledu na používaný systém bývají podmínky pro licenci součástí dohody, která také upravuje distribuci výrobků, na které se bude licence na práva duševního vlastnictví vztahovat. Tyto dohody se obecně týkají:
 - a) udělení nevýhradní licence: buď explicitně stanoveno, nebo implikováno v dohodě, jelikož si společnost Nike vyhrazuje právo jmenovat další držitele licence;
 - b) pro určité území, často skupinu zemí;
 - c) výměnou za finanční vyrovnání (licenční poplatky) jako kompenzaci za licenci: výše licenčních poplatků, které mají být nahlášeny společnosti Nike a zaplacený, se obvykle vypočte jako procentní podíl z čistého prodeje výrobků za určité období.
- 6) Rozhodnutí se zaměřuje na tyto licenční a hlavní licenční dohody a obecněji na vztahy založené na těchto dohodách.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 1, 4.1.2003, s. 1.

2.2. Řízení

- 7) V září 2016 provedla Komise neohlášené kontroly v evropském ústředí společnosti Nike Inc., které se nachází v Hilversum, v Nizozemsku.
- 8) Rozhodnutím ze dne 14. června 2017 zahájila Komise řízení v souladu s čl. 2 odst. 1 nařízení Komise (ES) 773/2004⁽²⁾ proti společnosti Nike, Inc. a všem právním subjektům přímo či nepřímo kontrolovaným touto společností. Účelem zahájení řízení bylo vyšetřit, zda společnost Nike uzavřela dohody a/nebo použila praktiky, které zabráňují prodeji licencovaného zboží v rámci EHP nebo tento prodej omezují.
- 9) Společnost Nike poté předložila formální návrh na spolupráci při přijetí rozhodnutí podle článků 7 a 23 nařízení (ES) č. 1/2003 (dále jen „návrh na narovnání“).
- 10) Dne 14. února 2019 přijala Komise prohlášení o námitkách určené společnosti Nike, která na toto prohlášení odpověděla dne 28. února 2019.
- 11) Poradní výbor pro restriktivní praktiky a dominantní postavení vydal dne 20. března 2019 kladné stanovisko.
- 12) Komise přijala toto rozhodnutí dne 25. března 2019.

2.3. Souhrnný přehled protiprávního jednání

- 13) Při obchodní činnosti společnosti Nike zaměřující se na prodej fotbalového zboží, byla zavedena řada praktik omezujících aktivní a pasivní přeshraniční prodeje licencovaného zboží. Tyto praktiky se týkaly off-line i on-line prodeje licencovaného zboží v rámci celého EHP. Rozhodnutí se vztahuje na čtyři hlavní typy omezení:
 - a) přímá opatření omezující držitelům licence prodeje mimo území, jako jsou (i) zákazy pasivních i aktivních prodeje mimo území, (ii) povinnosti předávat objednávky na prodeje mimo území nebo dotazy týkající se takového prodeje společnosti Nike, (iii) ustanovení o zpětném vyžádání licenčních poplatků a příjmů pocházejících z prodeje mimo území a (iv) ustanovení, kterými se ukládají dvojí licenční poplatky za prodeje mimo území;
 - b) nepřímá opatření omezující držitelům licence prodeje mimo území, jako jsou hrozby o ukončení dohod s držiteli licence, kteří prodávají zboží mimo svá přidělená území;
 - c) omezující praktiky uplatňované vůči hlavním držitelům licence s cílem přinutit je zůstat na svých územích a prosadit omezení vůči jejich držitelům sublicencí jménem společnosti Nike; a
 - d) povinnosti přenést omezení vztahující se na prodeje mimo území prostřednictvím praktik, které občas zahrnují zakazování prodeje držiteli licencí třetím stranám, které prodávají licencované zboží klubů společnosti Nike mimo území.
- 14) Společnost Nike souborem těchto praktik omezila držitelům licence a hlavním držitelům licence možnost přeshraničního prodeje licencovaného zboží. Toto jediné a trvající protiprávní jednání zapříčinilo obnovení rozdělení národních trhů a mohlo také vést ke snížení možností výběru dostupných pro spotřebitele a zvýšení cen přímo vyplývajícím z nižší úrovně hospodářské soutěže. Toto jednání ze své podstaty představuje omezení hospodářské soutěže z hlediska účelu ve smyslu čl. 101 odst. 1 Smlouvy.
- 15) V rozhodnutí se dále shledává, že jednání nesplňuje podmínky pro udělení výjimky uvedené v čl. 101 odst. 3 Smlouvy.

2.4. Adresáti rozhodnutí a doba trvání protiprávního jednání

- 16) Rozhodnutí je určeno společnosti Nike, Inc., což je hlavní mateřská společnost skupiny podniků Nike, a některým jejím dceřiným společnostem podílejícím se na prodeji reklamního zboží: Nike European Operations Netherlands B.V., F.C. Internazionale Merchandising S.r.l., French Football Merchandising SASU, Nike Barcelona Merchandising, S.L. (dříve známá pod názvem Futbol Club Barcelona Merchandising, S.L.) a North West Merchandising Limited (dříve známá pod názvem Manchester United Merchandising Limited).

⁽²⁾ Úř. věst. L 123, 27.4.2004, s. 18.

- 17) Doba trvání jediného a trvajícího protiprávního jednání zahrnuje období, během něhož existovala v dohodách společnosti Nike omezení v rámci EHP, a to mezi 1. červencem 2004 a 27. říjnem 2017 (což je datum, ke kterému společnost Nike informovala všechny své držitele licence i hlavní držitele licence o tom, že se žádná omezení přeshraničních prodejů v dohodách nepoužijí).

2.5. Opravné prostředky a pokuty

- 18) V rozhodnutí se shledává, že společnost Nike ukončila protiprávní jednání dne 27. října 2017 a žádá, aby se společnost Nike zdržela jakékoli dohody nebo jednání ve vzájemné shodě, jež by mohly mít stejný či obdobný cíl nebo účinek. Komise se také domnívá, že k protiprávnímu jednání došlo záměrně, nebo přinejmenším z nedbalosti, a že je společnosti třeba udělit pokutu.

2.5.1. Základní částka pokuty

- 19) Komise při stanovení pokuty v zásadě zohledňuje výši tržeb během celého posledního účetního období, během kterého se společnost účastnila protiprávního jednání. K výpočtu výše tržeb se v rozhodnutí používá výše licenčních poplatků vybraných společností Nike během celého posledního účetního období každé dohody o sponzorství, která představuje protiprávní jednání.
- 20) Omezení týkající se prodeje mimo území ze své podstaty omezují hospodářskou soutěž ve smyslu čl. 101 odst. 1 Smlouvy. Vertikální omezení jsou však obvykle méně škodlivá než horizontální omezení. S ohledem na tyto skutečnosti a dopad omezení na celé území EHP se procentní podíl výše tržeb, který bude použit pro výpočet pokuty, stanovuje na 8 %.

2.5.2. Přitěžující nebo polehčující okolnosti

- 21) V úvahu nebyly v tomto případě vzaty žádné pritěžující ani polehčující okolnosti.

2.5.3. Zvláštní navýšení pokuty s cílem zvýšit odrazující účinek

- 22) Pokuta je navýšena o multiplikační faktor v hodnotě 1,1 za účelem zajištění odrazujícího účinku na společnost Nike, která má zvláště vysoký celosvětový obrat přesahující tržby za licencované značkové výrobky, jichž se dané protiprávní jednání týká.

2.5.4. Uplatnění horní hranice 10 % obratu

- 23) Vypočtená pokuta nepřekračuje 10 % celkového celosvětového obratu společnosti Nike.

2.5.5. Snížení pokuty s ohledem na spolupráci

- 24) Za účelem zohlednění účinné a včasné spolupráce poskytnuté společností Nike, zejména skutečnosti, že se společnost přiznala k protiprávnímu jednání a předložila dodatečné důkazy rozšiřující případ za rámec původního rozsahu, je výše pokuty snížena o 40 % podle bodu 37 pokynů pro výpočet pokut.

3. ZÁVĚR

- 25) Společnost Nike porušila čl. 101 odst. 1 Smlouvy a článek 53 Dohody o EHP tím, že se účastnila jediného a trvajícího protiprávního jednání, které se týkalo licencovaného zboží. Protiprávním jednáním bylo dotčeno celé území Evropského hospodářského prostoru a toto jednání spočívalo v zavedení a prosazování řady dohod a praktik, jejichž cílem bylo omezit přeshraniční off-line i on-line prodeje licencovaného zboží v rámci EHP.
- 26) Konečná částka pokuty uložená společnosti Nike podle čl. 23 odst. 2 písm. a) nařízení (ES) č. 1/2003 za jediné a trvající protiprávní jednání činí 12 555 000 EUR.

INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

Mezinárodní výzva k podávání nabídek na zaznamenávání gravimetrických údajů za použití gradiometrů a magnetometrických dat z ovzduší pro více zákazníků v Dinárském regionu v Chorvatsku

(2019/C 216/06)

1. ÚVOD

V souladu s článkem 125 zákona o průzkumu a těžbě uhlovodíků (*Narodne Novine* (NN; Úřední věstník Chorvatské republiky) č. 52/18) chorvatské ministerstvo životního prostředí a energetiky (dále jen „ministerstvo“) vyzývá všechny zájemce k předložení nabídek na zaznamenávání gravimetrických údajů za použití gradiometrů a magnetometrických údajů z ovzduší v souladu s podmínkami stanovenými v tomto oznámení a v dokumentaci nabídkového řízení dostupných na internetových stránkách ministerstva (www.mzoe.hr) a chorvatské Agentury pro uhlovodíky (www.azu.hr) (dále jen „agentura“).

2. PŘEDMĚT NABÍDKOVÉHO ŘÍZENÍ

Předmětem tohoto nabídkového řízení je zaznamenávání gravimetrických údajů za použití gradiometrů a magnetometrických údajů z ovzduší pro více zákazníků (včetně sběru, zpracování a interpretace údajů) v oblastech průzkumu DI-13, DI-14, DI-15 a DI-16 v Dinárském regionu v Chorvatsku za účelem průzkumu potenciálních nalezišť uhlovodíků daného regionu (mapa se souřadnicemi Dinárského regionu je součástí přílohy 1) bez vzniku jakýchkoliv nákladů pro ministerstvo či agenturu.

Zeměpisný rozsah navrhovaného průzkumu je zhruba 15 800 km².

Pro pomoc při plánování záznamu, zpracování a interpretaci konečných údajů budou k dispozici v současnosti dostupné geologické a geofyzikální údaje, včetně zeměpisných údajů a souřadnic širší oblasti. Tyto údaje poskytne agentura na žádost potenciálního uchazeče, pod podmínkou podpisu dohody o mlčenlivosti.

Zástupci ministerstva a agentury budou s vybranou společností (dále jen „společnost“) úzce spolupracovat při plánování, záznamu, výběru parametrů záznamu a zpracování údajů, jakož i při interpretaci a vyhodnocování všech dostupných údajů. Ministerstvo a agentura jsou oprávněny sledovat všechny fáze projektu.

Vybraná společnost uzavře s ministerstvem smlouvu v souladu s předloženou nabídkou a podle ustanovení a požadavků stanovených v tomto oznámení, v dokumentaci nabídkového řízení a v zákonu o průzkumu a těžbě uhlovodíků.

Na nabídkové řízení, další otázky spojené s tímto řízením a činnosti související se zaznamenáváním gravimetrických údajů za použití gradiometru a magnetometrických údajů z ovzduší v Chorvatsku se vztahují ustanovení zákona o průzkumu a těžbě uhlovodíků a dalších platných právních předpisů.

3. POPIS PROJEKTU

Cílem tohoto projektu je zaznamenávat, zpracovávat a interpretovat gravimetrické údaje zaznamenané pomocí gradiometru a magnetometrické údaje zaznamenané z ovzduší v rámci průzkumných bloků: DI-13, DI-14, DI-15 a DI-16 v Dinárském regionu v Chorvatsku. Navrhovaná oblast je uvedena v příloze 1. Nachází se na jihu Chorvatska podél hranice s Bosnou a Hercegovinou a Slovinskem a podél pobřeží Jaderského moře. Dinárská horská oblast je součástí alpsko-karpatsko-dinárského orogenu, který tvoří tektonické celky s původem v komplexních oblastech mezi Jaderskou deskou na jihozápadě a Evropou na severovýchodě.

Této oblasti dominuje orná půda, řídké osídlená s několika malými městy. Výška nad mořem se převážně pohybuje mezi 50 a 1 700 m.

Hlavními cíli sběru gravimetrických a magnetometrických údajů jsou:

- identifikace a izolace/vymezení struktur v rámci sedimentů;
- identifikace hlavních zlomů („zlomy s horizontálním posunem“);
- definice sedimentačního podloží (nebo „skalnatého podloží“), zejména z hlediska hloubky a stavby;
- definice vulkanických celků, které mohou být v oblasti přítomny, včetně vulkanických ložisek v části sedimentu a intruzivních ložisek v podloží.

4. PŘÍPRAVA, PODÁNÍ A OBSAH NABÍDEK

Veškeré náklady spojené s přípravou a podáním nabídky nese uchazeč. Bez ohledu na konečný výsledek nabídkového řízení nenese ministerstvo v žádném případě odpovědnost za náklady vzniklé kterémukoliv účastníkovi nabídkového řízení.

Nabídky musí být v souladu se správními, formálními, právními a technickými požadavky stanovenými v dokumentaci nabídkového řízení.

Jazyk

Úředním jazykem výběrového řízení je chorvatština.

Uchazeči musí své nabídky odevzdat v chorvatštině nebo v cizím jazyce společně s ověřeným překladem do chorvatštiny, přičemž obě verze musí být v souladu s pravidly pro přípravu a podání nabídky, jak je popsáno v těchto pokynech k nabídkovému řízení. Všechny překlady dokumentů do chorvatštiny musí být ověřeny soudním překladatelem.

Podání nabídek

Nabídky musí být podány v zalepené obálce nebo krabici obsahující:

- a) jméno/název a úplnou adresu uchazeče a
- b) tuto poznámku nad adresou příjemce:

„NABÍDKOVÉ ŘÍZENÍ PRO SBĚR NOVÝCH GEOFYZIKÁLNÍCH ÚDAJŮ PRO VÍCE ROPNÝCH A TĚŽEBNÍCH SPOLEČNOSTÍ – NEOTVÍRAT“

a měly by být zaslány na tuto adresu:

Hydrocarbon Agency
Miramarska Cesta 24
10000 Zagreb
REPUBLIC OF CROATIA

Nabídky musí být podány nejpozději do 90 (devadesáti) dnů ode dne zveřejnění oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Podrobnosti o podávání nabídek jsou uvedeny v dokumentaci nabídkového řízení.

Platnost nabídky

Nabídky musí být bezpodmínečně a platné po sto osmdesát (180) dní od konce lhůty pro podání nabídek.

Poplatek za účast v nabídkovém řízení

Uchazeči musí zaplatit poplatek ve výši jednoho tisíce eur (1 000,00 EUR), který je splatný buď v eurech (EUR), nebo v ekvivalentu chorvatských kunách (HRK) v přepočtu za použití střední sazby Chorvatské národní banky k datu platby. Poplatek za nabídkové řízení musí být zaplacen tomuto příjemci: Republic of Croatia – Ministry of Finance, Katančičeva 5, 10000 Zagreb, IBAN HR1210010051863000160, model HR65, ref. č. 9733-49649-OIB [osobní identifikační číslo] uchazeče.

Jistota

Uchazeči musí se svou nabídkou předložit jistotu ve výši padesáti tisíc eur (50 000,00 EUR). Jistota bude splatná, pokud uchazeč stáhne nabídku během doby platnosti, poskytne nesprávné údaje, odmítne podepsat smlouvu nebo neposkytne záruku za náležité provedení smlouvy.

Jistota musí být vystavena v souladu s přílohou 3 dokumentace nabídkového řízení.

Záruka za náležité provedení smlouvy bude stanovena na 10 % celkových nákladů projektu.

Veškeré další požadavky týkající se podávání nabídek jsou uvedeny v dokumentaci nabídkového řízení.

5. KRITÉRIA PRO VÝBĚR NEJVÝHODNĚJŠÍHO UCHAZEČE

Kromě uplatnění ustanovení čl. 19 odst. 1 zákona o průzkumu a těžbě uhlovodíků týkajících se národní bezpečnosti budou při výběru uchazeče zohledněna tato kritéria:

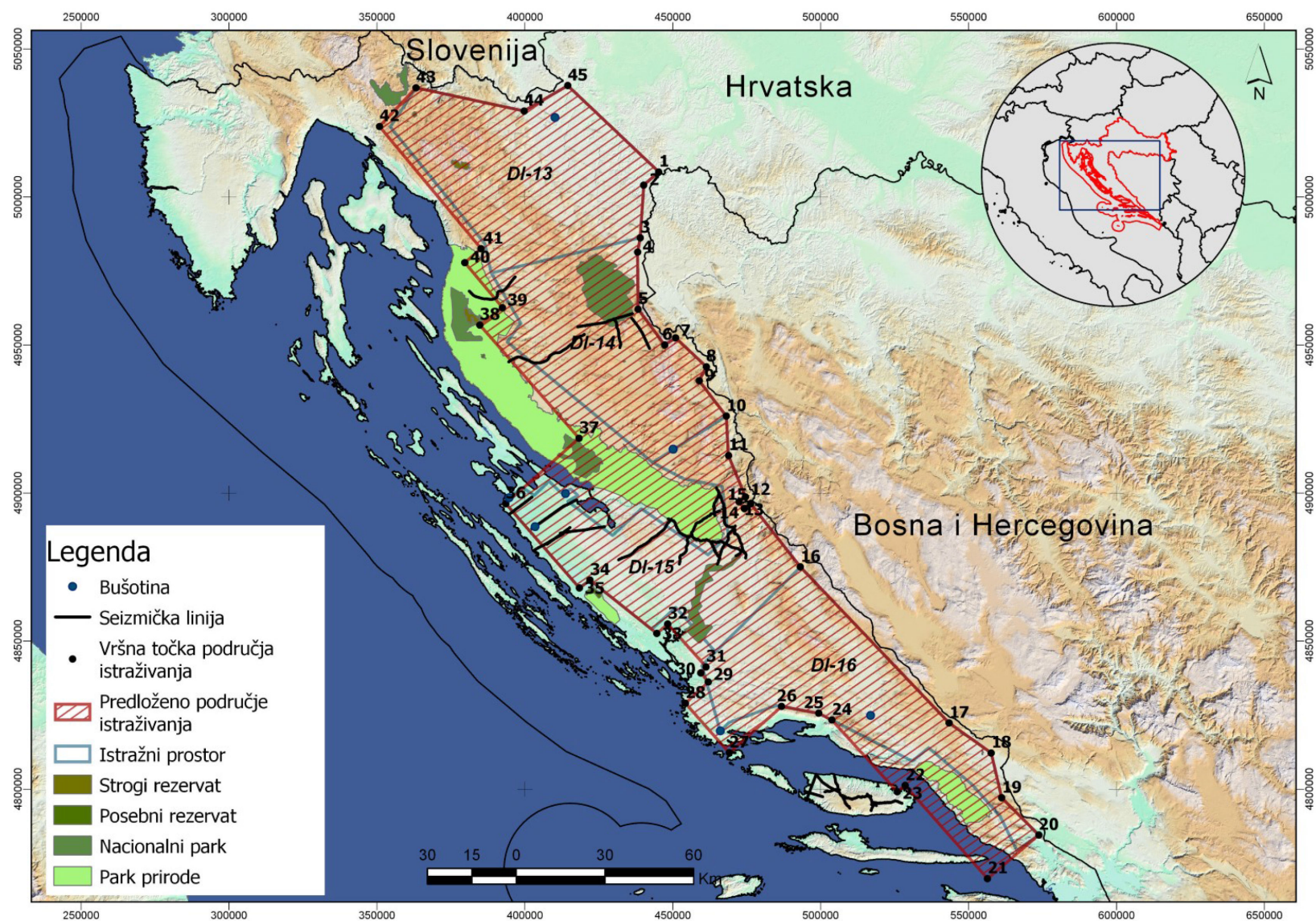
- a) technická, finanční a odborná způsobilost uchazeče;

- b) způsoby, jakými hodlá uchazeč vykonávat činnosti, které jsou předmětem zakázky;
- c) celková kvalita předložené nabídky;
- d) finanční podmínky nabízené uchazečem za účelem provádění gravimetrických měření ze vzduchu a zaznamenávání magnetometrických údajů; a
- e) jakýkoli nedostatek v oblasti efektivity nebo odpovědnosti v jakékoli podobě, jež uchazeč projevil v jiných zemích a v předchozích činnostech prováděných v souvislosti s licencí na průzkum a těžbu uhlovodíků.

Jsou-li po posouzení na základě kritérií podle zákona o průzkumu a těžbě uhlovodíků dvě nebo více nabídek hodnoceny shodně, provede se konečný výběr při zohlednění jiných relevantních, objektivních a nediskriminačních kritérií.

PŘÍLOHA 1

NAVRŽENÁ MAPA A SOUŘADNICE



Klíč

<i>Hrvatska</i>	Chorvatsko
<i>Slovenija</i>	Slovinsko
<i>Bosna i Hercegovina</i>	Bosna a Hercegovina
<i>Legenda</i>	Legenda
<i>Bušotina</i>	Vrt
<i>Seizmička linija</i>	Seismická linie
<i>Vrsna točka područja istraživanja</i>	Bod ohraničující průzkumnou oblast
<i>Predloženo područje istraživanja</i>	Navrhovaná průzkumná oblast
<i>Istražni prostor</i>	Oblast průzkumu
<i>Strogi rezervat</i>	Nejpřísnější rezervace
<i>Posebni rezervat</i>	Zvláštní rezervace
<i>Nacionalni park</i>	Národní park
<i>Park prirode</i>	Přírodní park

Bod č.	HTRS96_E	HTRS96_N
1	445 296,01	5 008 476,31
2	440 212,73	5 004 022,25
3	439 014,47	4 986 214,35
4	438 099,06	4 981 386,72
5	438 297,50	4 962 138,24
6	447 227,21	4 950 033,5351
7	450 997,53	4 952 414,78
8	461 316,30	4 942 691,33
9	458 935,04	4 937 928,82
10	468 105,61	4 925 954,96
11	468 817,25	4 912 719,27
12	474 574,10	4 898 686,79
13	472 379,21	4 897 064,74
14	474 157,21	4 894 821,07
15	476 382,88	4 896 385,36
16	493 151,77	4 875 049,16
17	543 429,90	4 822 363,88
18	557 645,63	4 812 267,75
19	561 217,51	4 797 054,17
20	573 724,76	4 784 528,38
21	556 422,30	4 769 814,41
22	528 553,78	4 801 269,71
23	525 855,58	4 799 158,08

Bod č.	HTRS96_E	HTRS96_N
24	503 785,72	4 823 345,34
25	499 304,89	4 825 629,23
26	486 803,44	4 827 923,07
27	469 076,08	4 812 297,13
28	454 294,64	4 829 014,24
29	462 037,30	4 836 228,99
30	459 515,07	4 839 220,47
31	461 274,77	4 841 332,10
32	448 311,68	4 855 820,26
33	444 644,89	4 852 582,06
34	422 038,82	4 870 597,52
35	418 447,04	4 867 964,19
36	393 534,46	4 896 459,03
37	418 338,20	4 918 524,07
38	384 781,11	4 956 783,79
39	392 472,63	4 962 613,61
40	379 723,37	4 977 834,40
41	385 197,28	4 982 576,97
42	350 871,75	5 023 832,42
43	363 202,96	5 036 886,54
44	399 719,26	5 029 040,03
45	414 507,08	5 037 619,02

INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE EVROPSKÉHO HOSPODÁŘSKÉHO PROSTORU

KONTROLNÍ ÚŘAD ESVO

Sdělení Kontrolního úřadu ESVO o úrokových sazbách pro vracení státní podpory a o referenčních/diskontních sazbách, které platí pro státy ESVO od 1. června 2019

(Zveřejněné v souladu s pravidly pro referenční a diskontní sazby stanovenými v části VII pokynů Kontrolního úřadu pro státní podporu a v článku 10 rozhodnutí Kontrolního úřadu č. 195/04/KOL ze dne 14. července 2004 ⁽¹⁾)

(2019/C 216/07)

Základní sazby se vypočítávají v souladu s kapitolou o metodě stanovování referenčních a diskontních sazeb v pokynech Kontrolního úřadu pro státní podporu ve znění rozhodnutí Kontrolního úřadu č. 788/08/KOL ze dne 17. prosince 2008. Použitelné referenční sazby se vypočtou tak, že se k základní sazbě přičtou příslušné marže podle pokynů pro státní podporu.

Základní sazby jsou stanoveny takto:

	Island	Lichtenštejsko	Norsko
1. 6. 2019 –	4,93	–0,53	1,47

⁽¹⁾ Úř. věst. L 139, 25.5.2006, s. 37, a dodatek EHP č. 26, 25.5.2006, s. 1.

V

(Oznámení)

JINÉ AKTY

EVROPSKÁ KOMISE

Zveřejnění žádosti o schválení změny specifikace produktu, která není menšího rozsahu, podle čl. 50 odst. 2 písm. a) nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 o režimech jakosti zemědělských produktů a potravin

(2019/C 216/08)

Zveřejněním se přiznává právo podat proti žádosti o změnu námitku podle článku 51 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 ⁽¹⁾ do tří měsíců po tomto zveřejnění.

ŽÁDOST O SCHVÁLENÍ ZMĚNY SPECIFIKACE PRODUKTU U CHRÁNĚNÉHO OZNAČENÍ PŮVODU/CHRÁNĚNÉHO ZEMĚPISNÉHO OZNAČENÍ, KTERÁ NENÍ MENŠÍHO ROZSAHU

Žádost o schválení změny v souladu s čl. 53 odst. 2 prvním pododstavcem nařízení (EU) č. 1151/2012

„RAGUSANO“

EU č.: PDO-IT-1505-AM01- 9.10.2017

CHOP (X) CHZO ()

1. Seskupení žadatelů a oprávněný zájem

Consorzio per la tutela del formaggio Ragusano (Konsorcium na ochranu sýra Ragusano), jehož sídlo je v Obchodní, průmyslové, živnostenské a zemědělské komoře v Raguse: C.C.I.A.A. di Ragusa - Piazza della Libertà - 97100 Ragusa. Tel. + 39 3461532330 email: consorzioragusnodop@gmail.com; Certifikovaný e-mail: certmail@pec.consorzioragusnodop.it;

Konsorcium na ochranu sýra Ragusano se skládá ze sýráren „Ragusano“. Je oprávněno k podání žádosti o změnu ve smyslu čl. 13 odst. 1 vyhlášky ministerstva zemědělství, potravinářství a lesnictví č. 12511 ze dne 14. října 2013.

2. Členský stát nebo třetí země

Itálie

3. Položka specifikace produktu, jíž se změna (změny) týká (týkají)

— ☐ Název produktu

— ☒ Popis produktu

— ☐ Zeměpisná oblast

— ☒ Důkaz původu

— ☒ Metoda produkce

— ☒ Souvislost

— ☒ Označování:

— ☒ Jiná [V článku 1 specifikace bylo před slova „označení původu“ přidáno slovo „chráněné“; články 1 až 4 byly zrušeny a článek 7 o kontrolním subjektu, který nebyl zahrnut do stávající specifikace, byl přidán; byla rovněž přidána ustanovení o tom, jak má být sýr uváděn na trh a balen.]

⁽¹⁾ Úř. věst. L 343, 14.12.2012, s. 1.

4. Druh změny (změn)

- ☐ Změna specifikace produktu se zapsaným CHOP nebo CHZO, která nemá být kvalifikována jako změna menšího rozsahu podle čl. 53 odst. 2 třetího pododstavce nařízení (EU) č. 1151/2012
- ☒ Změna specifikace produktu se zapsaným CHOP nebo CHZO, pro nějž nebyl zveřejněn jednotný dokument (nebo jeho ekvivalent), která nemá být kvalifikována jako změna menšího rozsahu podle čl. 53 odst. 2 třetího pododstavce nařízení (EU) č. 1151/2012

5. Změna (změny)

Údaje o výrobku

V čl. 3 písm. f) specifikace byla změněna minimální hmotnost sýra.

Znění stávající specifikace:

„Hmotnost: pohybuje se od 10 do 16 kg podle rozměrů bochníku;“

se přeformulovává takto:

„Hmotnost: pohybuje se od 12 do 16 kg podle rozměrů bochníku;“

Tato změna zvyšující minimální hmotnost z 10 kg na 12 kg je potřeba na upravení specifikace tak, aby odpovídala současné výrobní praxi, která se postupem času ustálila.

V posledních letech se výrobci rozhodli vyrábět větší sýry. Tato volba lépe odráží skutečnou výrobní praxi platnou pro Ragusano, neboť sýry Ragusano v posledních letech vždy vážily nejméně 12 kg.

Velikost sýru Ragusano se navíc ukázala jako jeden z charakteristických rysů tohoto sýra, který umožňuje spotřebiteli okamžitě sýr identifikovat i v porovnání s jinými podobnými sýry, které nikdy nejsou tak velké.

Maximální procentní podíl vlhkosti se zvýšil z 40 % na 42 %.

Znění stávající specifikace:

„Maximální vlhkost: 40 %“

se přeformulovává takto:

„Maximální vlhkost: 42 %“

Procento vlhkosti se zvýšilo, aby se sýr stal měkčím, což se ukázalo, že spotřebitelé upřednostňují.

Důkaz původu

Článek 5 „Důkaz původu“, který nebyl zahrnut do stávajících specifikací, byl doplněn, aby byl zajištěn soulad s čl. 7 písm. d) nařízení (EU) č. 1151/2012. Článek 5 naleznete níže:

„Článek 5

DŮKAZ PŮVODU

Každá fáze produkce se sleduje, přičemž se zaznamenávají všechny vstupy a výstupy. Tímto způsobem, který zahrnuje příslušné rejstříky výrobců a balíren, na které dohlíží kontrolní subjekt, jakož i prostřednictvím pravidelného prohlášení o produkováném množství kontrolním orgánům, je zaručena zpětná sledovatelnost produktu. Všechny fyzické i právní osoby zapsané do příslušných seznamů jsou podrobeny kontrole ze strany kontrolního subjektu v souladu s ustanoveními specifikace produktu a příslušným kontrolním plánem.“

Souvislost

Byl doplněn článek 6 „Souvislost s oblastí“.

Tento článek nebyl zahrnut ve stávajících specifikacích, ale pouze v souhrnném přehledu. Doplněné informace byly proto převzaty ze souhrnného přehledu a ze zprávy nazvané „Souvislost s oblastí“, která byla součástí dokumentů předložených Komisi. Tyto informace byly přepracovány a doplněny s cílem zajistit, aby byl článek v souladu s ustanoveními čl. 7 odst. 1 písm. f) nařízení (EU) č. 1151/2012.

Článek 6 naleznete níže:

„Článek 6

SOUVISLOST S OBLASTÍ

Stodola na chov skotu, obytné prostory, seník a malý prostor, kde se z mléka vyrábí sýr, tvoří dohromady statek postavený z vápence, který dokonale zapadá do okolní krajiny, pro niž jsou typické suché kamenné zídky, které se táhnou krajinou až kam oko dohlédne. Způsob výroby sýra na tomto statku (*masserie*) je tradiční – mezi jednoduché, ale nepostradatelné dřevěné a měděné náčiní patří dřevěný sud, vařečka, měděný vycínovaný kotel, cedník, klika, dřevěné formy a malý dřevěný nástroj na tvarování sýru. *Ragusano* je přírodní produkt, jehož kvalita a specifické vlastnosti jsou neoddělitelně spojené s vlastnostmi surovin, tj. syrového plnotučného mléka, které zachycuje chuť pastvin náhorní plošiny *Iblei*, které jsou bohaté na aromatické byliny, a s osvědčenou výrobou sýra a způsobem zrání, které zajišťují odborníci. *Ragusano* se vyrábí během krmné sezóny od listopadu do května, kdy je kvalita zelené pícniny na pastvinách nejlepší. Přírodní pastviny v oblasti *Iblei* nabízí přes 100 druhů pícnin z nejméně dvaceti různých čeledí. Každá jednotlivá divoce rostoucí pícnina z luk *Iblei* se podílí na vytváření vůně a chuti sýru *Ragusano*. Mezi hlavní pícniny ceněné pro svou chuťovou kvalitu pro skot, vliv na výrobu mléka a růstové a výživové vlastnosti patří *Anthemis arvensis*, *Medicago hispida*, *Scorpiurus subvillosus*, *Astragalus hamosus*, *Trifolium subterraneum*, *Calendula arvensis*, *Diploxys erucoides* a *Sinapis arvensis*. Prostředí, mléko, pastviny a metoda produkce činí ze sýru *Ragusano* velmi tradiční sýr, který ale zároveň zůstává oblíbený i v současnosti, a jeho svět, statek *masseria*, lze popsat jako rozkvět kulturního dědictví, ve kterém se spojuje příroda, historie, hospodářství, technologické dovednosti a znalosti. Vůni, chuť, barvu a výživové vlastnosti tradičního sýru *Ragusano* může ovlivnit celá škála faktorů. Tyto faktory lze definovat jako „charakteristiky přispatelné biologické rozmanitosti“, protože jejich vyvážená součinnost po staletí vedla k výrobě sýra, který je ve světě jedinečný a je neoddělitelně spojen s územím, kde se vyrábí. *Ragusano* je živý sýr jak z hlediska populace mikroorganismů v něm obsažených, tak z hlediska enzymatických procesů, které lze pozorovat během zrání. Z toho vyplývá i definice biologické rozmanitosti, a to nejen proto, že díky těmto faktorům vzniká sýr, který vyniká nad jinými sýry, ale také a zejména proto, že je živý z biologického hlediska.

Mezi hlavní „charakteristiky přispatelné biologické rozmanitosti“ patří oblast produkce a s tím spojené makro- a mikroenvironmentální podmínky území a přírodních míst, kde probíhají výrobní postupy (chov skotu, výroba sýra a zařízení pro zrání sýra). K biologické rozmanitosti přispívají rovněž chovaná plemena, systém extenzivního hospodaření a potrava krav, která se převážně skládá z pícnin divoce rostoucích na pastvinách náhorní plošiny *Iblei*. Rozhodující úlohu hraje též tradiční způsob výroby sýra, díky jeho specifickým vlastnostem a postupu, konkrétně používání syrového plnotučného mléka, přítomnost přirozené mikroflóry vhodné pro výrobu sýrů a používání přírodního syřidla a dřevěného a/nebo měděného náčiní. Dále k tomu patří způsob tvarování sýra a jeho tradiční zrání. Je zřejmé, že tyto „charakteristiky“ ve skutečnosti představují celou řadu přírodních procesů, které podléhají vysokému stupni biologické variability. Člověk se v této situaci musí denně stavět proti přírodě, aby dosáhl biologické rovnováhy mezi různými procesy, a zajistil tak výrobu sýra *Ragusano* ve vynikající kvalitě.

Plemeno skotu, stádium laktace a biologické cykly pícnin, které rostou volně na loukách náhorní plošiny *Iblei*, jsou zodpovědné za časté změny v jakosti mléka a za změny v teplotě a vlhkosti, které zrychlí či zpomalí proces zpracování mléka a zrání tvarohu a sýra – všechny tyto makro- a mikroenvironmentální podmínky hrají při výběru specifické mikroflóry sýru *Ragusano* rozhodující úlohu.“

Metoda produkce

Do příslušného oddílu čl. 3 písm. c) byla přidána minimální doba zrání, neboť ve stávající specifikaci chyběla.

Byla také přidána možnost zrání sýrů za použití jiných metod než je jejich svázání provazem v párech a zavěšení přes trám.

Znění stávající specifikace:

„Sýry zrají ve větraných prostorách při teplotě, která se pohybuje mezi 14 a 16 stupni Celsia, a to tím způsobem, že se v párech svážou tenkými provazy a zavěší se přes vhodnou oporu tak, aby byl celý povrch sýru vystaven vzduchu.“

se přeformulovává takto:

„Sýry zrají po dobu nejméně tří měsíců od doby, kdy se sýr vytvaruje, ve větraných prostorách při teplotě, která se pohybuje mezi 14 a 16 stupni Celsia.

Během zrání lze sýry v párech svázat provazy a zavěsit přes vhodnou oporu tak, aby byl celý povrch sýru vystaven vzduchu.“

Stávající specifikace neuvádí minimální dobu zrání, a proto byla stanovena doba tří měsíců (od okamžiku vytvarování sýra) jako minimální doba zrání, aby se zajistilo, že bude výrobek dostatečně zralý.

Pokud jde o změnu metod zrání, výrobci uvádějí, že tato fáze produkce se musí uskutečnit v dostatečně větraných prostorách, a zároveň rozhodli, že lze použít i jiné metody, než svázání sýrů v párech a jejich zavěšení přes trámy. V posledních letech výrobci s velkým úspěchem zkoušeli metodu zrání sýrů, která spočívá v tom, že se sýr položí na kulaté dřevěné rošty, které jsou uzpůsobeny tomu, aby byl zajištěn volný pohyb vzduchu. Tímto způsobem, bez jakýchkoliv nepříznivých účinků na vlastnosti sýra, zůstane tvar sýra i nadále pravidelný, lépe vypadá, a zejména je jednodušší ho rozkrájet než sýr uzrálý tradičním způsobem.

Výše uvedená metoda zrání navíc umožňuje použití menšího množství soli, neboť větší poměr soli je potřeba, když se sýr sváže a zavěší ke zrání, aby byl odolnější a méně se deformoval. Tato metoda zrání tak umožňuje výrobcům, aby jejich výrobek obsahoval méně soli, což zákazníci velmi oceňují.

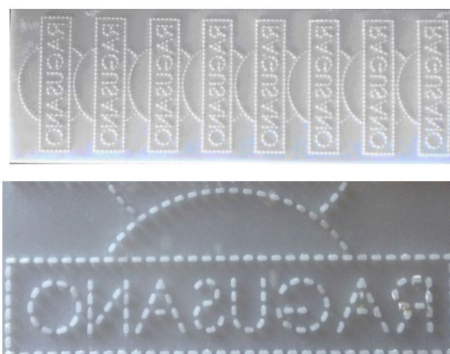
Díky těmto změnám se daří dodržovat zásady tradičních metod zrání a zároveň zkvalitnit výrobek.

V čl. 3 písm. c) na konci oddílu o tvarování sýra se doplňují věty:

„Během této fáze se aplikuje kaseinový štítek s kódy pro identifikaci jednotlivých sýrů na dlouhou stranu sýra, která je proti hlavní straně (kde je firemní identifikační číslo ES, které se používá také k zajištění souladu s hygienickými požadavky a v příslušných případech k uvedení značky).



Na další dvě velké plochy kvádry se pak otiskne příslušná známka se slovem „Ragusano“, viz obrázek níže.“



Tato změna má regulovat a harmonizovat metody aplikace kaseinu, který zajistí, že každý sýr je v zájmu sledovatelnosti očíslovaný, a známek, které spotřebitelům umožní označený sýr snadno rozpoznat. Přidání těchto pravidel do specifikace navíc usnadňuje práci kontrolního subjektu, který může následně ověřovat plnění těchto pravidel.

Tato změna je výhradně určena ke zlepšení sledovatelnosti a identifikace výrobku.

Označování

Článek 4 o označování a balení byl přepracován a rozšířen.

Znění stávající specifikace:

„Sýr s označením původu „Ragusano“ musí při uvedení ke spotřebě nést označení uvedené v příloze „A“, aby byl zaručen soulad s příslušnými právními předpisy; tato příloha je nedílnou součástí této vyhlášky.“

se přeformulovává takto:

„Sýr s chráněným označením původu „Ragusano“ musí při uvedení ke spotřebě nést následující označení, aby byl zaručen soulad s příslušnými právními předpisy;



na konci minimální doby zrání se značkou označí hlavní strana sýra vedle identifikačního čísla ES společnosti a případně obchodní značky.

Kromě symbolu EU pro CHOP musí být obal sýru „Ragusano“ opatřen touto etiketou.

Obecný popis etikety



Etiketa musí obsahovat tyto informace:

- RAGUSANO PDO napsáno větším písmem než ostatní informace na etiketě,
- identifikace výrobce a/nebo balírny v souladu s platnými právními předpisy.

Tyto specifikace se týkají základní etikety, která má rozměr 8 × 8 cm a je ve tvaru zeleného čtverce (Pantone 369 C) se zaoblenými rohy, ve kterém je ve středu horizontálně i vertikálně zarovnán žlutý obdélník (Pantone 810 C) se zaoblenými rohy o rozměru 7,2 × 4,2 cm.

V zeleném prostoru nad obdélníkem, zarovnáno do středu tohoto prostoru, je černým písmem (Pantone Process Black C) ve fontu BAUHAUS Md BT 24 o velikosti 6 b napsáno RAGUSANO DOP.

Napravo v tomto obdélníku je bílý čtverec (Pantone Transparent White) o rozměru 3,6 × 3,6 cm se zeleným ohraňčením (Pantone 369 C) a zaoblenými rohy, ve kterém je (vertikálně i horizontálně na střed zarovnáno) logo RAGUSANO, které má 2,2 × 2,7 cm, a vlevo je napsáno „Certificato da Autorità pubblica designata dal MiPAAF“ (Ověřeno orgánem veřejné moci určeným Ministerstvem zemědělství, potravinářského průmyslu a lesnictví).

Zelený prostor pod obdélníkem je určen pro název firmy ve fontu ARIAL BOLD, velikost písma 8 b, bílá barva (Pantone Transparent White) a adresu ve fontu ARIAL, velikost písma 7 b, bílá barva (Pantone Transparent White).

Výše uvedené rozměry se vztahují na základní etiketu a jsou nezbytné ke stanovení závazných poměrů, které musí být vždy dodrženy, skutečná velikost etikety se však může lišit v rozpětí od minimálně 5 × 5 cm po maximálně 12 × 12 cm.

Všeobecná charakteristika loga



Logo se skládá z kruhu, který je horizontálně rozdělen bílým obdélníkem, v němž je uprostřed slovo RAGUSANO. Nápis je delší než průměr obvodu a je vyrovnán vertikálně i horizontálně ve vztahu ke kruhu. Barva: černá, Pantone Process Black C a font: BAUHAUS Md BT. Obě úseče kruhu jsou stejně velké, ale různých barev – vrchní je žlutá (Pantone 810 C) a spodní je zelená (Pantone 369 C).

Sýr, který se vyrábí výhradně z mléka krav plemene Modicana, může být označen jako „Ragusano da vacca modicana“ (Ragusano od krav Modicana).“

Kromě toho byla zavedena nová etiketa, která má zabránit jakémukoliv možnému padělání či zavádějícímu označování tím, že usnadní spotřebiteli sýr snáze rozpoznat během potenciálně problematické fáze, kdy je sýr uveden na trh.

Zemědělcům, kteří vyrábí „Ragusano“ výhradně z mléka krav plemene Modicana, bylo také umožněno tuto skutečnost uvést na etiketě.

Jiná

V článku 1 stávající specifikace bylo před slova „označení původu“ přidáno slovo „chráněné“.

Stávající znění:

„Označení původu „Ragusano“ je uděleno sýru, který se vyrábí v zeměpisné oblasti popsané v článku 2 a který splňuje požadavky stanovené v článcích 3 a 4.“

se proto přeformulovává takto:

„Chráněné označení původu „Ragusano“ je uděleno sýru, který se vyrábí v zeměpisné oblasti popsané v článku 2 a který splňuje požadavky stanovené v článcích 3 a 4.“

Články 1 až 4 se nazývají: Článek 1 „Označení“, článek 2 „Zeměpisná oblast“, článek 3 „Metoda produkce“, článek 4 „Balení a označování“.

Dále byly po článku 4 přidány tyto články:

Článek 5 „Důkaz původu“, článek 6 „Souvislost“ a článek 7 „Kontrolní subjekt“, které nebyly součástí stávajících specifikací, aby bylo zajištěno, že jsou specifikace v souladu s příslušnými právními předpisy.

Článek týkající se kontrolního subjektu, který nebyl zahrnut do stávajících specifikací, byl doplněn v souladu s čl. 7 písm. g) nařízení (EU) č. 1151/2012.

Znění článku 7 je uvedeno níže:

„Článek 7

KONTROLNÍ SUBJEKT

Kontrolu, zda je sýr s CHOP Ragusano v souladu se specifikací výrobku, provádí kontrolní subjekt v souladu s ustanoveními článku 37 nařízení (EU) č. 1151/2012. Tímto subjektem je Consorzio di Ricerca per la Filiera Lattiero-Casearia, CORFILAC, jehož sídlo se nachází na adrese Ragusa, Via Ragusa-Mare (S.P.25) - Tel. +39 932660411 – fax +39 932660419 – certifikovaný e-mail: dop@pec.corfilac.it.“

Balení

Navrhovaná změna upravuje způsob prodeje porcovaného či strouhaného sýra. Článek 4 týkající se balení a označování byl proto přepracován takto:

„Sýr s označením původu „Ragusano“ může být uváděn na trh v celku, porcovaný, s kůrou nebo bez kůry či strouhaný. Porce sýra „Ragusano“ se vyrábějí výhradně tak, že se nakrájí sýry, které již byly certifikovány, a jejich zabalení se musí provádět takovým způsobem, aby každá porce nesla část slova „Ragusano“ otištěného značkou do kůry sýra. Balení sýra Ragusano, který byl nastrouhán nebo naporcován způsobem, který zahrnuje oškrábání či odstranění kůry (na kostky, plátky atd.), a znemožní tak čitelnost slova Ragusano otisknutého na kůru, musí probíhat výhradně v oblasti produkce definované v článku 2. Balení naporcovaného či nastrouhaného sýra „Ragusano“ musí probíhat v souladu s příslušnými předpisy a v každém případě takovým způsobem, který nemá negativní vliv na dobu trvanlivosti či organoleptické charakteristiky.“

Stávající specifikace nestanovuje, jak má být sýr propuštěn do volného oběhu, což vede k řadě neshod mezi výrobcí a kontrolními orgány; tato změna je považována za nezbytnou, aby bylo možné jasně regulovat, jakými způsoby lze sýr propouštět do volného oběhu.

JEDNOTNÝ DOKUMENT**„RAGUSANO“****EU č.: PDO-IT-1505-AM01- 9.10.2017****CHOP (X) CHZO ()****1. Název**

„Ragusano“

2. Členský stát nebo třetí země

Itálie

3. Popis zemědělského produktu nebo potraviny**3.1. Druh produktu**

Třída 1.3 Sýry

3.2. Popis produktu, k němuž se vztahuje název uvedený v bodě 1

Tvar: kvádr se zaoblenými rohy a čtvercovým průřezem. Na povrchu můžou být vidět světlé stopy po provazech, za které byl sýr pověšen během procesu zrání;

rozměr: strany čtvercového průřezu se pohybují mezi 15 a 18 cm; délka kvádrů se pohybuje od 43 do 53 centimetrů;

hmotnost: pohybuje se od 12 do 16 kg podle rozměrů bochníku;

vnější vzhled: hladká, jemná, kompaktní kůra zlaté či slámově žluté barvy, která se blíží hnědé, pokud je prodloužena doba zrání pro strouhaný sýr. Maximální tloušťka je 4 mm. Kůra může být pokryta olivovým olejem;

těsto: kompaktní struktura, po delší době zrání může dojít k popraskání, případně s několika dírami; barva rozříznutého sýru se pohybuje od bílé po více či méně intenzivní slámově žlutou;

chuť: velmi příjemná, sladká, jemná, v prvních měsících zrání u stolních sýrů nepříliš pronikavá; po prodlouženém zrání u strouhaných sýrů bývá pronikavá a velmi lahodná;

sýr má příjemné aroma, charakteristické pro specifický výrobní proces;

obsah tuku v sušině: ne méně než 40 % u sýrů určených na sýrový talíř; ne méně než 38 % u sýrů zrajících déle než šest měsíců;

vlhkost nejvýše: 42 %.

3.3. Krmivo (pouze u produktů živočišného původu) a suroviny (pouze u zpracovaných produktů)

Krmivo pro skot, který produkuje potřebné mléko, se musí převážně skládat z divoce rostoucích rostlin a bylin z náhorní plošiny Iblei, které mohou být i ve formě sena.

Sýr s označením původu „Ragusano“ se vyrábí výhradně ze syrového plnotučného kravského mléka.

3.4. Specifické kroky při produkci, které se musejí uskutečnit ve vymezené zeměpisné oblasti

Všechny fáze produkčního procesu: chov skotu, dojení, výroba sýra a zrání musí probíhat ve vymezené zeměpisné oblasti.

3.5. Zvláštní pravidla pro krájení, strouhání, balení atd. produktu, k němuž se vztahuje zapsaný název

„Sýr s označením původu „Ragusano“ může být uváděn na trh v celku, porcovaný, s kůrou nebo bez kůry či strouhaný. Porce sýra „Ragusano“ se vyrábějí výhradně tak, že se nakrájí sýry, které již byly certifikovány, a jejich zabalení se musí provádět takovým způsobem, aby každá porce nesla část slova „Ragusano“ otisknutého značkou do kůry sýra.

Balení sýra Ragusano, který byl nastrouhán nebo naporcován způsobem, který zahrnuje oškrábání či odstranění kůry (na kostky, plátky atd.), a znemožní tak čitelnost slova Ragusano otisknutého na kůru, musí probíhat výhradně ve vymezené zeměpisné oblasti.

Sýr je po odstranění kůry velmi citlivý produkt a pro zachování jeho organoleptických vlastností je nezbytné ho okamžitě zabalit, aby se zabránilo následnému oschnutí; okamžité zabalení do obalu s vyznačeným označením původu je navíc spolehlivější zárukou pravosti produktu, který je ze své podstaty hůře identifikovatelný než sýr, na kterém je viditelná ochranná známka.

Balení naporcovaného či nastrouhaného sýra „Ragusano“ musí probíhat v souladu s příslušnými předpisy a v každém případě takovým způsobem, který nemá negativní vliv na dobu trvanlivosti či organoleptické charakteristiky.

3.6. Zvláštní pravidla pro označování produktu, k němuž se vztahuje zapsaný název

Sýr s chráněným označením původu „Ragusano“ musí při uvedení do volného oběhu nést následující označení, aby byl zaručen soulad s příslušnými právními předpisy;



na konci minimální doby zrání se značkou označí hlavní strana sýra vedle identifikačního čísla ES společnosti a případně obchodní značky.

Kromě symbolu EU pro CHOP musí být obal sýru „Ragusano“ opatřen touto etiketou.

Obecný popis etikety



Etiketa musí obsahovat tyto informace:

— RAGUSANO PDO napsáno větším písmem než ostatní informace na etiketě,

— identifikace výrobce a/nebo balírny v souladu s platnými právními předpisy.

Všeobecná charakteristika loga



Výrobek výhradně z mléka krav plemene Modicana může být označen jako „Ragusano da vacca modicana“ (Ragusano od krav Modicana).

4. Stručné vymezení zeměpisné oblasti

Oblast, kde se produkuje a zpracovává mléko, které se používá k výrobě sýru „Ragusano“, zahrnuje celé území obcí: Acate, Chiamonte Gulfi, Comiso, Giarratana, Ispica, Modica, Monterosso Almo, Pozzallo, Ragusa, Santa Croce Camerina, Scicli a Vittoria v provincii Ragusa a obcí Noto, Palazzolo Acreide a Rosolini v provincii Siracusa.

5. Souvislost se zeměpisnou oblastí

Stodola na chov skotu, obytné prostory, seník a malý prostor, kde se z mléka vyrábí sýr, tvoří dohromady statek postavený z vápence, který dokonale zapadá do okolní krajiny, pro niž jsou typické suché kamenné zídky, které se táhnou krajinou až kam oko dohlédne. Způsob výroby sýra na tomto statku (*masserie*) je tradiční – mezi jednoduché, ale nepostradatelné dřevěné a měděné náčiní patří dřevěný sud, vařečka, měděný vycínovaný kotlík, cedník, klika, dřevěné formy a malý dřevěný nástroj na tvarování sýru. Ragusano je přírodní produkt, jehož kvalita a specifické vlastnosti jsou neodlučitelně spojené s vlastnostmi surovin, tj. syrového plnotučného mléka, které zachycuje chuť pastvin náhorní plošiny Iblei, které jsou bohaté na aromatické byliny, a s osvědčenou výrobou sýra a způsobem zrání, které zajišťují odborníci. Ragusano se vyrábí během krmené sezóny od listopadu do května, kdy je kvalita zelené pícniny na pastvinách nejlepší. Přírodní pastviny v oblasti Iblei nabízejí přes 100 druhů pícnin z nejméně dvaceti různých čeledí. Každá jednotlivá divoce rostoucí pícnina z luk Iblei se podílí na vytváření vůně a chuti sýru Ragusano. Mezi hlavní pícniny ceněné pro svou chuťovou kvalitu pro skot, vliv na výrobu mléka a růstové a výživové vlastnosti patří *Anthemis arvensis*, *Medicago hispida*, *Scorpiurus subvillosus*, *Astragalus hamosus*, *Trifolium subterraneum*, *Calendula arvensis*, *Diplotaxis erucoides* a *Sinapis arvensis*. Prostředí, mléko, pastviny a metoda produkce činí ze sýru Ragusano velmi tradiční sýr, který ale zároveň zůstává oblíbený i v současnosti, a jeho svět, statek *masseria*, lze popsat jako rozkvět kulturního dědictví, ve kterém se spojuje příroda, historie, hospodářství, technologické dovednosti a znalosti. Vůně, chuť, barvu a výživové vlastnosti tradičního sýru Ragusano může ovlivnit celá škála faktorů. Tyto faktory lze definovat jako „charakteristiky přispatelné biologické rozmanitosti“, protože jejich vyvážená součinnost po staletí vedla k výrobě sýra, který je ve světě jedinečný a je neodlučitelně spojen s územím, kde se vyrábí. Ragusano je živý sýr jak z hlediska populace mikroorganismů v něm obsažených, tak z hlediska enzymatických procesů, které lze pozorovat během zrání. Z toho vyplývá i definice biologické rozmanitosti, a to nejen proto, že díky těmto faktorům vzniká sýr, který vyniká nad jinými sýry, ale také a zejména proto, že je živý z biologického hlediska.

Mezi hlavní „charakteristiky přispatelné biologické rozmanitosti“ patří oblast produkce a s tím spojené makro- a mikroenvironmentální podmínky území a přírodních míst, kde probíhají výrobní postupy (chov skotu, výroba sýra a zařízení pro zrání sýra). K biologické rozmanitosti přispívají rovněž chovaná plemena, systém extenzivního hospodaření a potrava krav, která se převážně skládá z pícnin divoce rostoucích na pastvinách náhorní plošiny Iblei. Rozhodující úlohu hraje též tradiční způsob výroby sýra, díky jeho specifickým vlastnostem a postupu, konkrétně používání syrového plnotučného mléka, přítomnost přirozené mikroflóry vhodné pro výrobu sýrů a používání přírodního syřidla a dřevěného a/nebo měděného náčiní. Dále k tomu patří způsob tvarování sýra a jeho tradiční zrání. Je zřejmé, že tyto „charakteristiky“ ve skutečnosti představují celou řadu přírodních procesů, které podléhají vysokému stupni biologické variability. Člověk se v této situaci musí denně stavět proti přírodě, aby dosáhl biologické rovnováhy mezi různými procesy, a zajistil tak výrobu sýra Ragusano ve vynikající kvalitě.

Plemeno skotu, stádium laktace a biologické cykly píce, které rostou volně na loukách náhorní plošiny Iblei, jsou zodpovědné za časté změny v jakosti mléka a za změny v teplotě a vlhkosti, které zrychlí či zpomalí proces zpracování mléka a zrání tvarohu a sýra – všechny tyto makro- a mikroenvironmentální podmínky hrají při výběru specifické mikroflóry sýru Ragusano rozhodující úlohu.

Odkaz na zveřejnění specifikace

(čl. 6 odst. 1 druhý pododstavec tohoto nařízení)

Úplné znění specifikace produkce je k dispozici na internetové adrese:

<http://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/3335>

nebo

lze vstoupit přímo na domovskou stránku ministerstva zemědělství, potravinářství a lesnictví (www.politicheagricole.it), kliknout na „Qualità“ (Jakost – na obrazovce nahoře vpravo), dále pak na „Prodotti DOP IGP STG“ (Produkty s CHZO, CHOP, ZTS – na levé straně obrazovky) a nakonec na „Disciplinari di Produzione all'esame dell'UE“ (Specifikace produkce, jež jsou předmětem zkoumání EU).

